



ORDRE DU JOUR de la séance du
vendredi **16 décembre 2011**

TAGESORDNUNG der Sitzung vom
Freitag, **16. Dezember 2011**

1. **Projet de budget 2012**

Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)

Entwurf des Voranschlags 2012

Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

Le Grand Conseil n'accepte aucune modification du budget (avec incidence financière).

[Der Grosse Rat nimmt keinerlei Abänderung des Voranschlags \(mit finanzieller Auswirkung\) an.](#)

Développements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)

Entwicklungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

2. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par les députés François **THURRE** (suppl.) et Rita **THEODULOZ** (suppl.), concernant l'égalité des chances en matière de formation – aussi pour les jeunes handicapés (12.09.2011) (3.132)

Postulat der Fraktionen PDCB und PDCC, durch Grossrat François **THURRE** (Suppl.) und Grossrätin Rita **THEODULOZ** (Suppl.), betreffend Chancengleichheit im Ausbildungsbereich – auch für junge Behinderte (12.09.2011) (3.132)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

3. Postulat du député (suppl.) Philippe **NANTERMOD**, PLR, concernant le point régulier sur nos hautes écoles, acteurs clés de nos cantons (15.09.2011) (3.133)

Postulat von Grossrat (Suppl.) Philippe **NANTERMOD**, PLR, betreffend regelmässige Standortbestimmung über die für unsere Kantone so wichtigen Hochschulen (15.09.2011) (3.133)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

4. Interpellation des députés Mathias **REYNARD**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Pascal **BRIDY**, PDCC, Laurent **BÜRCHER**, PLR, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, et cosignataires concernant: le patois à l'école? (16.09.2011) (3.134)

Interpellation der Grossräte Mathias **REYNARD**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Pascal **BRIDY**, PDCC, Laurent **BÜRCHER**, PLR, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, und Mitunterzeichnenden betreffend Patois in der Schule (16.09.2011) (3.134)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

5. **Débat final et décision** concernant le budget 2012
Schlussdebatte und Beschluss betreffend den Voranschlag 2012

Décidée par le Grand Conseil par 127 Oui contre 0 Non et 0 abstention.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 127 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

Heure des questions
Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 15 questions déposées.
[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 15 hinterlegten Fragen.](#)

Urgences
Dringlichkeiten

6. Interpellation urgente du groupe PDCB, par la députée Marianne **MARET**, concernant les subventions allouées par le Service des forêts et du paysage pour 2012 (13.12.2011) (5.162)
Dringliche Interpellation der PDCB-Fraktion, durch Grossrätin Marianne **MARET**, betreffend Subventionen 2012 der Dienststelle für Wald und Landschaft (13.12.2011) (5.162)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Interpellation urgente du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant l'asile: combien encore de diktats du canton? (13.12.2011) (2.184)
Dringliche Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend Asylwesen: Wie lange soll das Diktat des Kantons noch andauern? (13.12.2011) (2.184)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation urgente des députés Beat **RIEDER**, CVPO, et Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, concernant les foyers pour requérants d'asile: des autres de la drogue tolérés? (13.12.2011) (2.185)
Dringliche Interpellation der Grossräte Beat **RIEDER**, CVPO, und Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, betreffend Asylantenheime: tolerierte Drogenhöhlen? (13.12.2011) (2.185)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Interpellation urgente des députées Stéphanie **FAVRE**, PLR, et Colette **FOLLONIER** (suppl.), PLR, concernant: primauté aux requérants d'asile sur les touristes? (2.186)
Dringliche Interpellation der Grossrätinnen Stéphanie **FAVRE**, PLR, und Colette **FOLLONIER** (Suppl.), PLR, betreffend: Vorrang der Asylbewerber gegenüber den Touristen? (13.12.2011) (2.186)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Interpellation urgente du groupe PDCC, par les députés Daniel **PORCELLANA** et Grégoire **DUSSEX**, concernant construction d'abris et contribution de remplacement (13.12.2011) (2.187)

Dringliche Interpellation der PDCC-Fraktion, durch die Grossräte Daniel **PORCELLANA** und Grégoire **DUSSEX**, betreffend Bau von Schutzräumen und Ersatzbeitrag (13.12.2011) (2.187)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Postulat urgent du député Serge **METRAILLER**, PDCC, concernant: pour que le secteur principal de la construction ne devienne pas un no man's land (13.12.2011) (2.188) **(en collaboration avec le DTEE)**
Dringliches Postulat von Grossrat Serge **METRAILLER**, PDCC, betreffend: Gleich lange Spiesse im Bauhauptgewerbe (13.12.2011) (2.188) **(in Zusammenarbeit mit dem DVBU)**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

12. Postulat urgent des députés Bertrand **ZUFFEREY** (suppl.), PDCC, Pascal **REY**, PDCC, et Alain **DE PREUX**, PDCC, concernant respect et application des accords des partenaires sociaux valaisans (13.12.2011) (2.189) **(en collaboration avec le DEET)**
Dringliches Postulat der Grossräte Bertrand **ZUFFEREY** (Suppl.), PDCC, Pascal **REY**, PDCC, und Alain **DE PREUX**, PDCC, betreffend Einhaltung und Anwendung der Vereinbarungen zwischen den Walliser Sozialpartnern (13.12.2011) (2.189) **(in Zusammenarbeit mit dem DVER)**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

13. Interpellation urgente du groupe UDC, par les députés Julien **BERCLAZ** (suppl.) et Edmond **PERRUCHOUD**, concernant: quid de l'inscription des cliniques du Haut-Plateau sur la liste hospitalière valaisanne? (13.12.2011) (1.203)
Dringliche Interpellation der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Julien **BERCLAZ** (Suppl.) und Edmond **PERRUCHOUD**, betreffend: Wie steht es um die Aufnahme der Kliniken des Haut-Plateaus in die Walliser Spitalliste? (13.12.2011) (1.203)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

14. Interpellation urgente du groupe CSPO, par les députés Liliane **BRIGGER**, Urban **FURRER**, et Konstantin **BUMANN** (suppl.), concernant un plan de sauvetage pour le tourisme (13.12.2011) (4.149)
Dringliche Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin Liliane **BRIGGER** und die Grossräte Urban **FURRER** und Konstantin **BUMANN** (Suppl.), betreffend Rettungsschirm für den Tourismus (13.12.2011) (4.149)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch qui remplace M. Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Claude Roch, der Herrn Jean-Michel Cina vertritt, beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Interpellation urgente du groupe PDCC, par les députés Pascal **REY**, Christian **FAVRE**, Alain **DE PREUX** et Grégoire **DUSSEX**, concernant blocage-financement et paiement de la vendange – un soutien de l'Etat (13.12.2011) (4.150)
Dringliche Interpellation der PDCC-Fraktion, durch die Grossräte Pascal **REY**, Christian **FAVRE**, Alain **DE PREUX** und Grégoire **DUSSEX**, betreffend Blockierung-Finanzierung und Bezahlung des Traubenguts – Unterstützung durch den Staat (13.12.2011) (4.150)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch qui remplace M. Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch, der Herrn Jean-Michel Cina vertritt, beantwortet diese Interpellation.](#)